


**دليل التعليمات**
**تعليمات هامة للسلامة**

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع احتياطات الأمان الأساسية لتقليل مخاطر اندلاع حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة الأشخاص، بما في ذلك ما يلي:

**اقرأ واحتفظ بالجميع التعليمات**

1. قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن الجهد المُشار إليه على الجهاز متوافق مع الجهد الرئيسي في منزلك.
2. لا تدع الكابلات معلقة فوق حافة الطاولة أو سطح العمل أو ملامسته للأسطح الساخنة.
3. لا تستخدم الجهاز على الأسطح الساخنة أو الحلقات المشعة أو ألسنة اللهب المكشوفة أو بالقرب منها.
4. افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف، ولا تستخدم المنظفات الكاشطة على الجزء الخارجي للجهاز تحضير القهوة حيث قد يؤدي ذلك إلى خدش الجهاز أو إتلافه.
5. لا يوصى باستخدام الجهاز من قبل الأطفال لأسباب خاصة بالسلامة.
6. لا تغمر الجهاز في الماء أو سائل آخر.
7. لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة عدم وجود ماء في خزان المياه.
8. لا تقم بتشغيل الجهاز مستخدماً سلك أو قابس تألف أو بعد حدوث خلل وظيفي للجهاز أو سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال. قم بترجيع الجهاز إلى متجر البيع بالتجزئة التي اشترت الجهاز منه.
9. لا تستخدمه في الهواء الطلق.
10. لا تتجاوز الحد الأقصى لماء خزان المياه، حيث قد تتساقط مياه مغلقة في حالة تجاوز الحد الأقصى.
11. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قبل أشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
12. يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

**للاستخدام المنزلي فقط**
**احتفظ بهذه التعليمات**

في حالة عدم عمل الجهاز بشكل مناسب لأي سبب من الأسباب، قم بترجيعه إلى متجر البيع بالتجزئة التي اشترت منه.

**كيفية استخدام جهاز تحضير القهوة**

1. نظف الحاويات قبل استخدامه لأول مرة.
2. افتح غطاء خزان المياه واملأه بالماء النظيف إلى المستوى المطلوب.
3. ضع القهوة المطحونة في فلتر الورق في مخروط الفلتر.
4. أغلق غطاء خزان المياه وقم بتشغيل الجهاز.
5. سيضيء المؤشر وسوف يتم تشغيل جهاز تحضير القهوة.

**الصيانة**

1. التنظيف
  - لا تنس إزالة القابس من المقبس المثبت بالجدار قبل تنظيف الجهاز.
  - يمكنك تنظيف السطح باستخدام قطعة قماش مبللة.
  - يجب غسل الأجزاء القابلة للإزالة بماء دافئ به صابون. قم بشطفها قبل التركيب.
  - إزالة القشور
  - يجب إزالة قشور الجهاز كل 3 إلى 4 شهور للاحتفاظ بالكفاءة العالية.
  - املاً خزان المياه بالخل العادي ولا تضع القهوة المطحونة في الفلتر.
2. قم بتشغيل الجهاز وسوف يضيء المؤشر.
- اشطف الدلو بعد الاستخدام.

البيانات التقنية: 220-240 فولت • 50 هرتز • 450 وات

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.


**INSTRUCTION MANUAL  
COFFEE MAKER**
**BEDIENUNGSANLEITUNG  
KAFFEE MASCHINE**
**MANUALE DI ISTRUZIONI  
MACCHINA PER CAFFÈ**
**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
EKSPRES DO KAWY**
**MANUAL DE INSTRUCTIUNI  
CAFETIERA**
**PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE  
APARATA ZA KAFU**
**LIETOTĀJA PAMĀCĪBA  
KAFIJAS APARĀTS**
**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
KAVOS APARATAS**
**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
НА КАФЕМАШИНА**
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
КАВОВАРКА**
**MODE D'EMPLOI  
MACHINE À CAFÉ**
**MANUAL DE  
INSTRUCCIONES  
CAFETERA**
**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
КОФЕВАРКА**

دليل التعليمات  
جهاز تحضير القهوة

**duo**

**RoHS  
compliant**


ENGLISH.....	PAGE 2	SCG/CRO/B.I.H....	STRANA 7	FRANÇAIS .....	PAGE 12
DEUTSCH .....	SEITE 3	LATVIAN.....	LPP. 8	ESPAÑOL.....	PÁGINA 13
ITALIANO .....	PAGINA 4	LIETUVIU K.....	P. 9	РУССКИЙ .....	СТР. 14
POLSKI.....	STRONA 5	БЪЛГАРСКИ .....	СТР. 10	العربية.....	الصفحة 16
ROMANESTE.....	PAGINA 6	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 11		

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА  
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО  
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ



только подлинники с ЭТИМ

**INSTRUCTION MANUAL****IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and/or injury to persons, including the following,

**READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS**

1. Before connecting the appliance, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds with the main voltage in your home.
2. Do not allow the cord to hang over the edge of the table or work surface, or touch hot surfaces.
3. Do not use the appliance on or near hot surfaces, radiant rings or naked flames.
4. Unplug the appliance from the mains supply before cleaning never use abrasive cleaners on the outside of the coffee maker as this may result in scratching and or damage.
5. For safety reasons we do not recommend the appliance to be used by children.
6. Do not immerse the appliance in the water or other liquid.
7. Never switch on the power if there is no water in the water tank.
8. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the retail store from where you purchased it.
9. Do not use outdoors.
10. Never overfill the water tank, if the water tank is overfilled it is likely to eject boiling water.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IF FOR ANY REASON THE APPLIANCE DOES NOT FUNCTION CORRECTLY PLEASE RETURN IT TO THE RETAILSTORE FROM WHERE YOU PURCHASED IT.

**HOW TO USE THE COFFEE MAKER**

1. Clean the containers before it is used for the first time.
2. Open the water tank lid and fill with clean water to required level.
3. Put the ground coffee into the paper filter in the filter cone.
4. Close the water tank lid and switch on the power.
5. The indicator will light up and the maker will be in operation.

**MAINTENANCE**

1. Clean
  - Do not forget to remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
  - You can clean the surface with a damp cloth.
  - The removable items should be washed in hot soapy water. Rinse them before fixing.
2. Descaling
  - You should descale the appliance every 3-4 months so as to keep high efficiency.
  - Fill the water tank with ordinary vinegar and do not put ground coffee into the filter.
3. Switch on the power and the indicator will light up.
  - Rinse the jug after use.

**TECHNICAL DATA:**  
220-240V • 50Hz • 450W



**Environment friendly disposal**  
You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**BENUTZERHANDBUCH****WICHTIGE SICHERHEITSAWISUNGEN**

Um das Brandrisiko, die Stromschlaggefahr und/oder Verletzungen an Personen bei der Verwendung von elektrischen Geräten zu verringern, sollten immer grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, einschließlich:

**DIESE ANWEISUNGEN LESEN UND AUFBEWAHREN**

1. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
2. Das Kabel nie über die Ecke eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen lassen und sicherstellen, dass es mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommt.
3. Das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen, Heizkörpern oder offenen Flammen betreiben.
4. Das Gerät vor der Reinigung ausstecken. Für die Reinigung des Gehäuses nie scheuernde Reinigungsmittel verwenden, da dies zu Kratzern oder Schäden führen könnte.
5. Aus Sicherheitsgründen sollten Kinder dieses Gerät nicht betreiben.
6. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
7. Das Gerät nie einschalten, wenn kein Wasser im Wassertank ist.
8. Das Gerät nicht verwenden wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert, zu Boden gefallen oder sonst wie beschädigt ist. Das Gerät bei eventuell notwendigen Reparaturen zurück zum Händler bringen.
9. Nicht im Freien verwenden.
10. Den Wassertank nie überfüllen. Wenn zu viel Wasser im Tank ist, kann kochendes Wasser überlaufen.
11. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.

12. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

NUR FÜR HAUSHALTE GEEIGNET  
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF.  
WENN DAS GERÄT AUS IRGEND EINEM GRUND NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT, BRINGEN SIE ES ZU DEM HÄNDLER ZURÜCK, BEI DEM SIE DAS GERÄT GEKAUFT HABEN.

**ANWENDUNG DER KAFFEEMASCHINE**

1. Vor der ersten Anwendung alle Behälter reinigen.
2. Den Deckel des Wassertanks öffnen und den Tank bis zum gewünschten Stand mit sauberem Wasser füllen.
3. Das Kaffeepulver in den Papierfilter im Filtertrichter einfüllen.
4. Den Deckel des Tanks schließen und das Gerät einschalten.
5. Die Kontrollleuchte geht an und die Kaffeemaschine startet den Betrieb.

**WARTUNG**

1. Reinigung
  - Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen.
  - Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen.
  - Die abnehmbaren Elemente sollten in heißem Seifenwasser gereinigt werden. Die abnehmbaren Teile vor dem Anbringen abspülen.
2. Entkalken
  - Sie sollten das Gerät alle 3-4 Monate entkalken, um die hohe Effizienz beizubehalten.
  - Füllen Sie dazu den Wassertank mit gewöhnlichem Essigwasser und füllen Sie kein Kaffeepulver in den Filter.
3. Das Gerät einschalten und die Kontrollleuchte geht an.
  - Die Kaffeekanne danach abspülen.

**TECHNISCHE DATEN:**  
220-240V • 50Hz • 450W



**Entsorgung:** Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## MANUALE DI ISTRUZIONI MACCHINA PER CAFFÈ

### IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Quando si usano apparecchi elettrici, devono essere sempre osservate precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e/o infortunio personale incluso quanto segue.

### LEGGERE E CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI

1. Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione disponibile in casa.
2. Non consentire al cavo di penzolare dal bordo del tavolo o superficie di lavoro o toccare superfici calde.
3. Non utilizzare l'apparecchio su o in prossimità di superfici calde, anelli radianti o fiamme nude.
4. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di pulirlo, non utilizzare mai detergenti abrasivi sull'esterno della macchina per caffè in quanto potrebbe provocare graffi o danni.
5. Per motivi di sicurezza non si raccomanda l'uso dell'apparecchio da parte di bambini.
6. Non immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido.
7. Non accendere mai se non c'è acqua nel serbatoio.
8. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o dopo problemi di funzionamento dell'apparecchio stesso, oppure se è caduto o è stato danneggiato in qualche modo. Riportare l'apparecchio al rivenditore presso cui lo si è acquistato.
9. Non utilizzare all'esterno.
10. Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua, se il serbatoio dell'acqua è riempito eccessivamente è probabile che possa fuoriuscire acqua bollente.
11. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
12. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.

SOLO PER USO DOMESTICO, CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

SE PER UN QUALSIASI MOTIVO L'APPARECCHIO NON DOVESSE FUNZIONARE CORRETTAMENTE, RIPORTARLO AL RIVENDITORE PRESSO CUI LO SI È ACQUISTATO.

### COME UTILIZZARE LA MACCHINA PER CAFFÈ

1. Pulire tutti i contenitori prima della prima applicazione.
2. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e riempire il serbatoio fino al livello desiderato con acqua pulita.
3. Aggiungere la polvere di caffè nel filtro di carta.
4. Chiudere il coperchio del serbatoio e accendere il dispositivo.
5. L'indicatore si illumina. L'apparecchio inizierà a funzionare.

### MANUTENZIONE

1. PULIZIA
  - Non dimenticare di rimuovere la spina dalla presa a muro prima di pulire l'apparecchio.
  - È possibile pulire la superficie con un panno umido.
  - Le parti rimovibili devono essere lavate con acqua calda e sapone. Sciacquare prima di fissarle.
2. Decalcificazione
  - Si dovrebbe decalcificare l'apparecchio ogni 3-4 mesi per mantenere la sua alta efficienza.
  - Riempire il serbatoio dell'acqua con aceto comune e non porre la polvere di caffè nel filtro.
3. Accendere l'alimentazione e l'indicatore si accende.
  - Sciacquare la brocca dopo l'uso.

### SPECIFICHE:

220-240V • 50Hz • 450W



#### Smaltimento Ecologico

Contribuiamo a proteggere l'ambiente! Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

## ISTRUZIONE OBSLUGI

### WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby zredukować ryzyko oparzeń, porażenia prądem elektrycznym oraz / lub obrażeń podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, a w szczególności:

### NINIEJSZE ISTRUKCJE NALEŻY PRZEJAZĄC I ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA

1. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem sieciowym.
2. Nie należy dopuszczać, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu; należy się upewnić, że przewód nie ma kontaktu z rozgrzanymi powierzchniami.
3. Urządzenia nie należy używać w pobliżu gorących powierzchni, kaloryferów i otwartych źródeł ognia.
4. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania. Do czyszczenia obudowy nie należy stosować środków szorujących, ponieważ mogą one zarysować i uszkodzić powierzchnię.
5. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci.
6. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie ani innych płynach.
7. Urządzenia nie należy włączać, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
8. Urządzenia nie należy używać, jeśli kabel sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, lub gdy urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, upadło na ziemię wzgl. jest w jakikolwiek sposób uszkodzone. W celu przeprowadzenia ewentualnych napraw urządzenie należy oddać sprzedawcy.
9. Nie używać na wolnym powietrzu.
10. Nie należy dopuszczać do przepelnienia zbiornika. Zbyt duża ilość wody może spowodować rozlanie wrzątku.
11. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
12. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

URZĄDZENIE PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO. NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA. JEŚLI URZĄDZENIE NIE FUNKCJONUJE PRAWIDŁOWO, TO NALEŻY JE DOSTARCZYĆ DO SPRZEDAWCY, OD KTÓREGO ZOSTAŁO ONO KUPIONE.

### EKSPLOATACJA EKSPRESU DO KAWY

1. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie oczyścić zbiornik.
2. Podnieść pokrywkę zbiornika i napełnić zbiornik czystą wodą do odpowiedniego poziomu.
3. Wsypać zmieloną kawę do papierowego filtra w lejku filtrującym.
4. Zamknąć pokrywkę i włączyć urządzenie.
5. Kontrolka zapala się, a urządzenie rozpoczyna pracę.

### KONSERWACJA

1. Czyszczenie
  - Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze należy wyciągać wtyczkę z gniazda sieciowego.
  - Obudowę należy czyścić wilgotną szmatką.
  - Elementy możliwe do demontażu należy myć wodą z mydłem. Przed ponownym montażem elementy należy dokładnie wypłukać.
2. Usuwanie kamienia
  - Co 3-4 miesiące urządzenie należy odkamieniać, co pozwoli zachować jego wysoką wydajność.
  - W tym celu zbiornik należy napełnić wodą z octem, a do filtra nie wsypywać kawy.
3. Włączyć urządzenie, zapala się kontrolka pracy.
  - Po zakończeniu usuwania kamienia należy dobrze wypłukać dzbanek.

### DANE TECHNICZNE: 220-240V • 50Hz • 450W



**Utilizacja przyjazna środowisku**  
Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI****INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚA**

Când folosiți aparatul electric, trebuie să respectați o serie de reguli elementare de siguranță pentru a reduce riscul de incendiu, de soc electric și/sau de ranire a persoanelor, incluzând următoarele:

**CITITI SI PASTRATI TOATE INSTRUCȚIUNILE**

1. Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă ca voltajul indicat pe aparat corespunde cu voltajul din casa.
2. Nu lăsați cablul să atarne pe marginea mesei sau pe suprafața de lucru, sau să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
3. Nu folosiți aparatul pe sau lângă suprafețe fierbinți sau flacări.
4. Scoateți din priză aparatul din sursa principală înainte de curățare, nu folosiți niciodată curățătoare abrazive în exteriorul aparatului de cafea deoarece acest lucru îl poate zgăria sau deteriora.
5. Din motive de securitate nu recomandăm ca acest aparat să fie folosit de către copii.
6. Nu bagați aparatul în apă sau în alt lichid.
7. Nu porniți niciodată aparatul dacă nu există apă în recipient.
8. Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul acestuia este deteriorat, nu îl introduceți într-o priză care nu funcționează corespunzător, nu îl folosiți dacă este rupt sau stricat în vreun fel. Returnați aparatul magazinului de unde l-ați cumpărat.
9. Nu îl folosiți afara.
10. Nu umpleți excesiv recipientul cu apă. Dacă acesta este prea plin, e posibil să iasă din el apa fierbinte.
11. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
12. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

NUMAI PENTRU UZ CASNIC

PASTRATI ACESTE INSTRUCȚIUNI

DACA, DIN DIFERITE MOTIVE, APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ CORESPUNZĂTOR, VA RUGĂM SĂ IL RETURNĂȚI MAGAZINULUI DE UNDE L-AȚI CUMPARAT.

**CUM SA FOLOSITI CAFETIERA**

1. Curățați recipientul înainte să îl folosiți pentru prima dată.
2. Deschideți rezervorul de apă și umpleți recipientul cu apă curată până la nivelul indicat.
3. Puneți cafeaua în filtrul de hartie în locul corespunzător pentru acesta.
4. Închideți capacul recipientului pentru apă și apăsați butonul de pornire.
5. Beculețul se va aprinde, iar aparatul va fi în funcțiune.


**INTRETINERE**

1. Curățarea
  - Nu uitați să scoateți aparatul din priză înainte de curățare.
  - Puteți să curățați suprafața cu un material umez.
  - Bucățiile demontabile se spală în apă caldă cu săpun. Clătiți-le înainte să le montați.
2. Îndepărtarea depunerilor de calcar
  - Se recomandă îndepărtarea depunerilor de calcar din aparat la fiecare 3-4 luni pentru a păstra o eficiență ridicată.
  - Umpleți rezervorul de apă cu oțet obișnuit și nu puneți cafea în filtru.
3. Porniți aparatul și becuțelul se va aprinde.
  - Clătiți ulciorul după folosire.

**INFORMATII TEHNICE**

220-240V • 50Hz • 450W

**Eliminare ecologică**

Puteți ajuta la protejarea mediului! Respectați reglementările locale:  predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE****VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA**

Da bi umanjili rizik od požara, opasnost od strujnog udara i/ili povreda osoba pri upotrebi električnih uređaja trebalo bi da sledite osnovne sigurnosne mere, uključujući:

**OVA UPUTSTVA PROČITAJTE I SAČUVAJTE**

1. Pre nego što uključite uređaj proverite da li napon koji je naveden na aparatu odgovara naponu u Vašem domaćinstvu.
2. Nemojte nikada da ostavljate kabl da visi preko ivice stola ili radne površine i uverite se da ne dolazi u dodir sa vrelinim površinama.
3. Nemojte da upotrebljavate uređaj na ili u blizini vrelih površina, grejnih tela ili otvorenog plamena.
4. Pre čišćenja aparat isključite. Za čišćenje kućišta nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje, jer to može da dovede do ogrebotina ili oštećenja.
5. Deca ne treba da upotrebljavaju ovaj aparat iz sigurnosnih razloga.
6. Nemojte da potapate aparat u vodu ili druge tečnosti.
7. Nikada ne uključujte uređaj ako nema vode u rezervoaru za vodu.
8. Nemojte da koristite uređaj ako je kabl ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcioniše pravilno, ako je pao na zemlju ili ako je uređaj oštećen na drugi način. Za eventualno neophodne popravke uređaj vratite prodavcu radi popravke.
9. Nemojte da ga koristite na otvorenom.
10. Nemojte nikada da prepunite rezervoar za vodu. Kada u rezervoaru ima previše vode kipuća voda može da iskipi.
11. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
12. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

NAMENJENO ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU

DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.

AKO UREĐAJ NE FUNKCIONIŠE PRAVILNO NA BILO KOJI NAČIN VRATITE GA PRODAVCU KOD KOGA STE KUPILI UREĐAJ.

**KORIŠĆENJE APARATA ZA KAFU**

1. Pre prve upotrebe očistite sve posude.
2. Otvorite poklopac rezervoara za vodu i napunite rezervoar čistom vodom do željenog nivoa.
3. Sipajte mlevenu kafu u papirni filter koji se nalazi u levku za filter.
4. Zatvorite poklopac rezervoara i uključite aparat.
5. Uključuje se kontrolna lampica i aparat za kafu počinje sa radom.


**ODRŽAVANJE**

1. Čišćenje
  - Pre čišćenja uvek izvucite utikač za struju.
  - Kućište obrišite vlažnom krpom.
  - Elemente koji se skidaju bi trebalo da očistite u vrućoj vodi sa sapunicom. Delove koji se skidaju operite pre postavljanja.
2. Uklanjanje kamenca
  - Na svaka 3-4 meseca aparat bi trebalo da čistite od kamenca kako bi zadržao visoku efikasnost.
  - Za to napunite rezervoar za vodu sa običnom vodom i sirćetom, a mlevenu kafu nemojte da stavite u filter.
3. Uključite aparat i uključite se i kontrolna lampica.
  - Zatim bokal za kafu operite.

**TEHNIČKI PODACI:**

220-240V • 50Hz • 450W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okolinu! Molimo ne zaboravite da poštujuete  lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.



## LIETOTĀJA PAMĀCĪBA

### SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrības trieciena un/vai cilvēku savainojumiem, izmantojot elektriskās ierīces, vajadzētu ievērot galvenos drošības noteikumus, ieskaitot:

### IZLASIET UN UZGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

1. Pirms pieslēgt kafijas aparātu elektrībai, pārliecinieties, ka uz tā uzrādītā voltāža sakrīt ar Jūsu mājas voltāžu.
2. Nekad neatstājiet vadu karājoties pāri galda vai darba virsmas stūrim un pārliecinieties, ka tas nesaskaras ar karstām virsmām.
3. Nelietojiet aparātu uz karstām virsmām vai to tuvumā, kā arī radiatoru vai atklātu liesmu tuvumā.
4. Pirms tīrīšanas atslēdziet aparātu no elektrības. Korpusa tīrīšanai nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, kā rezultātā var rasties skrāpējumi vai bojājumi.
5. Drošības labad bērniem šo aparātu nevajadzētu izmantot.
6. Nemērciet aparātu ūdenī vai kādā citā šķīdumā.
7. Nekad neieslēdziet aparātu, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
8. Nelietojiet aparātu gadījumā, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša, ja aprāts nestrādā pareizi, ja tas ir nokritis pie zemes vai arī kā citādi bojāts. Ja aparātam ir nepieciešama labošana, nesiet to atpakaļ pie tirgotāja.
9. Nelietojiet aparātu brīvā dabā.
10. Nekad nepārpildiet ūdens tvertni. Ja tvertnē ir pārāk daudz ūdens, tad vāroties ūdens var līt pāri malām.
11. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
12. Bērns jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.

PIEMĒROTS TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ

RŪPĪGI UZGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

GADĪJUMĀ, JA APARĀTS KĀDA IEMESLA DĒĻ NEDARBOJAS, NESIET TO ATPAKAĻ TIRGOTĀJAM, KUR JŪS TO IEGĀDĀJĀTIES.

### KAFIJAS APARĀTA LIETOŠANA

1. Pirms pirmās lietošanas reizes iztīriet visas tvertnes.
2. Atveriet ūdens tvertnes vāku un piepildiet tvertni līdz vēlamajam līmenim ar tīru ūdeni.
3. Iepildiet papīra filtrā kafiju un ielieciet to filtra piltuvē.
4. Aizveriet tvertnes vāku un ieslēdziet aparātu.
5. Iedegas kontroles gaismas un kafijas aparāts sāk darboties.

### KOPŠANA

1. Tīrīšana
  - Pirms tīrīšanas vienmēr atslēdziet aparātu no elektrības.
  - Noslauciet korpusu ar mitru lupatiņu.
  - Noņemamās detaļas vajadzētu mazgāt karstā ziepjūdenī. Pirms likt atpakaļ tās ir jānoskalo.
2. Atkaļķošana
  - Lai saglabātu efektivitāti, aparātu vajadzētu atkaļķot katrus 3-4 mēnešus.
  - Piepildiet ūdens tvertni ar parastu etiķūdeni, bet kafijas filtru atstājiet tukšu.
3. Ieslēdziet aparātu, iedegas kontroles gaismas.
  - Pēc tam kafijas kannu noskalojiet.

### TEHNISKIE DATI

220-240V • 50Hz • 450W



#### Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!  
 ■ Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

Norēdami samazināt gaisro, srovēs smūgio ir žmonių sužalojimo riziką, naudodami elektros prietaisą, visada laikykitės šių saugos reikalavimų:

### PERSKAITYKITE ŠIUOS NURODYMUS IR SAUGOKITE JUOS

1. Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, įsitikinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą.
2. Nekabinkite maitinimo kabelio virš stalo kraštų arba virtuvinių padėklų ir saugokite, kad jis nesiliestų prie įkaitusių paviršių.
3. Nenaudokite prietaiso prie įkaitusių paviršių, šildytuvų arba atviros ugnies.
4. Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Prietaiso korpusui valyti niekada nenaudokite šveičiamųjų valikliu, nes jie gali suraizyti arba pažeisti paviršių.
5. Saugos sumetimais vaikams prietaisą naudoti draudžiama.
6. Nemerkitė prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
7. Niekada neįiso prie įkaitusių paviršių, šildytuvų arba atviros ugnies.
8. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas tinklo kabelis ar kištukas, prietaisas veikia neteisingai, buvo nukritęs ant grindų ar kitaip pažeistas. Prireikus prietaisą remontuoti, perduokite jį pardavėjui.
9. Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
10. Neperpildykite vandens indo. Perpildžius indą, užviręs vanduo gali ištekėti.
11. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
12. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

PRIETAISAS PRITAIKYTAS NAUDOTI TIK NAMŲ ŪKYJE

KRUOPŠČIAI SAUGOKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

SUTRIKUS PRIETAISO VEIKIMUI, PRISTATYKITE JĮ PARDAVĖJUI, IŠ KURIO PRIETAISĄ ĮSIGIJOTE.

### KAVOS APARATO NAUDOJIMAS

1. Prieš pirmąjį naudojimą išvalykite visus indus.
2. Atidarykite vandens indo dangtelį ir iki norimo lygio pripilkite švaraus vandens.
3. Į popierinį filtrą filtro dėkle pripilkite maltos kavos.
4. Uždarykite dangtelį ir įjunkite prietaisą.
5. Užsidega kontrolinis indikatorius ir kavos aparatas pradeda veikti.

### PRIEŽIŪRA

1. Valymas
  - Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite tinklo kištuką.
  - Korpusą nuvalykite drėgnu skudurėliu.
  - Nuimamas dalis valykite šiltame, muiluotame vandenyje. Prieš sudėdami nuimamas dalis, jas praskalaukite.
2. Kalkių pašalinimas
  - Norėdami užtikrinti geriausią prietaiso veikimą, kalkes pašalinkite kas 3-4 mėnesius.
  - Pripildykite vandens indą vandeniu, įpilkite acto, kavos filtrą palikite tuščią.
3. Įjunkite prietaisą, kontrolinis indikatorius užsidega.
  - Išplaukite kavos indą.

### TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240V • 50Hz • 450W



#### Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką!  
 ■ Nepamirškite laikyti vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ****ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

За да намалите риска от пожар, от токов удар и нараняване на лица при използването на електрически уреди, следва винаги да се спазват основни предпазни мерки за безопасност, включително следните:

**ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ УПЪТВАНЕТО**

1. Преди да свържете уреда, се убедете, че напрежението, посочено на уреда, съвпада с напрежението във Вашето домакинство.
2. Не оставяйте кабела да виси покрай ръба на масата или на работен плот, или да се допира до горещи повърхности.
3. Не използвайте уреда близо до горещи повърхности, радиатори или открит пламък.
4. Преди почистване изключвайте уреда от контакта. Никога не използвайте абразивни почистващи средства по външната повърхност на кафемашината, защото могат да причинят надраскване или повреда.
5. От гледна точка на безопасността не препоръчваме уредът да се използва от деца.
6. Не потопявайте уреда във вода или други течности.
7. Никога не включвайте уреда, когато няма вода във водния резервоар.
8. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени, уредът не функционира правилно, например е паднал на пода или е повреден по друг начин. При евентуално необходими ремонти занесете уреда на търговеца, от когото сте го купили.
9. Не използвайте уреда на открито.
10. Никога не препълвайте водния резервоар. Ако има твърде много вода в резервоара, при кипене тя може да прелее.
11. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.

12. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

УРЕДЪТ Е ПОДХОДЯЩ САМО ЗА ДОМАШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ.

АКО ПО НЯКАКВА ПРИЧИНА УРЕДЪТ НЕ ФУНКЦИОНИРА ПРАВИЛНО, МОЛЯ ВЪРНЕТЕ ГО В МАГАЗИНА, ОТКЪДЕТО СТЕ ГО КУПИЛИ.

**ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАФЕМАШИНАТА**

1. Преди първата употреба почистете всички съдове.
2. Отворете капака на водния резервоар и напълнете резервоара до желаното ниво с чиста вода.
3. Сипете смляното кафе в книжния филтър във филтриращата фуния.
4. Затворете капака на резервоара и включете уреда.
5. Контролната лампа светва и кафемашината започва да работи.

**ПОДДРЪЖКА**

1. Почистване
  - Преди почистване винаги изваждайте щепсела от мрежовия контакт.
  - Можете да избърсвате повърхността с влажна кърпа.
  - Чистите, които се изваждат, можете да миете с гореща сапунена вода. Изплакнете ги, преди да ги поставите в уреда.
2. Отстраняване на котлен камък
  - Веднъж на всеки 3-4 месеца уредът трябва да се почиства от котлен камък, за да се запази добрата му функционалност.
  - За целта напълнете водния резервоар с обикновен оцет и не слагайте смляно кафе във филтъра.
3. Включете уреда, контролната лампа светва.
  - След това изплакнете каната.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:**

220-240V • 50Hz • 450W



**Съобразено с околната среда изхвърляне:** Можете да помогнете да защитим околната среда!

Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ****ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

Под час використання електричних пристроїв необхідно завжди дотримуватись основних правил безпеки, щоб знизити ризик пожежі, ураження електричним струмом та/або травм, включаючи:

**ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ**

1. Перед тим як вмикати прилад, перевірте, що напруга, вказана на приладі, відповідає напрузі в розетці.
2. Шнур живлення не повинен звисати з краю стола чи робочої поверхні, або торкатися гарячих поверхонь.
3. Не користуйтеся приладом на або поблизу гарячих поверхонь, нагрівальних елементів або відкритого вогню.
4. Вимикайте прилад з розетки перед тим, як чистити його. Ніколи не застосовуйте абразивні миючі засоби для миття зовнішньої поверхні кавоварки, оскільки це може пошкодити її.
5. Задля безпеки не рекомендується дозволяти дітям користуватись приладом.
6. Не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
7. Ніколи не вмикайте прилад в розетку, якщо ємність для води пуста.
8. Не користуйтеся приладом, якщо в нього пошкоджений шнур живлення або штепсель, або якщо в його роботі є порушення, або якщо він упав чи має будь-які пошкодження. Поверніть прилад в магазин, в якому його було куплено.
9. Використовуйте прилад тільки в приміщенні.
10. Ніколи не переповняйте ємність для води. Якщо ємність для води переповнена, то вода може переливатись під час кипіння.
11. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.

12. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

ЯКЩО З БУДЬ-ЯКИХ ПРИЧИН ПРИЛАД ПРАЦЮЄ НЕПРАВИЛЬНО, БУДЬ ЛАСКА, ПОВЕРНІТЬ ПРИЛАД ДО МАГАЗИНУ, В ЯКОМУ ЙОГО КУПЛЕНО.

**ЗАСТОСУВАННЯ КАВОВАРКИ**

1. Помийте прилад перед тим, як користуватись ним вперше.
2. Відкрийте ємність для води та налейте в неї необхідну кількість холодної води.
3. Насипте меленої кави в паперовий фільтр, який знаходиться в фільтровому конусі.
4. Закрийте ємність для води та увімкніть прилад.
5. Індикатор засвітиться на означення того, що кавоварка працює.

**ДОГЛЯД**

1. Миття
  - Не забудьте вимкнути прилад з розетки перед тим, як мити прилад.
  - Зовнішню поверхню можна мити за допомогою вологої тканини.
  - Змінні частини необхідно мити в гарячій мильній воді. Сполосніть їх перед тим, як встановлювати на прилад.
2. Видалення накипу
  - Видаляти накип з приладу слід кожні 3-4 місяці для підтримання максимальної продуктивності.
  - Для цього налейте в ємність для води звичайного оцту, не насипаючи меленої кави в фільтр.
3. Увімкніть прилад, при цьому індикатор повинен загорітись.
  - Після цього помийте кавоварку.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

220-240V • 50Гц • 450W

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**



**Безпечна утилізація:** Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть нерабочее електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

**MANUEL D'UTILISATION****INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles lors de l'utilisation d'appareils électriques, les prescriptions de sécurité de base, dont les suivantes, doivent toujours être suivies:

**LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle de votre domicile avant de brancher l'appareil.
- Ne pas faire pendre le câble à un coin de table ou à un évier et assurez-vous qu'il ne soit pas en contact avec surface chaude.
- Ne pas utiliser l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes, de radiateurs ou de flammes ouvertes.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Pour le nettoyage du boîtier, ne jamais utiliser de produit nettoyant récurant car il pourrait conduire à des rayures ou des dommages.
- Par sécurité, cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil si le réservoir à eau est vide.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé d'une quelconque façon. Apporter l'appareil au revendeur pour des réparations éventuellement nécessaires.
- Ne pas utiliser en extérieur.
- Ne pas surcharger le réservoir à eau. S'il y a trop d'eau dans le réservoir, de l'eau bouillante peut déborder.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

UNIQUEMENT À USAGE DOMESTIQUE  
CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT POUR UNE RAISON QUELCONQUE, RAPPORTER-LE AU REVENDEUR CHEZ QUI VOUS L'AVEZ ACHETÉ.

**UTILISATION DE LA MACHINE A CAFÉ**

- Nettoyer tous les récipients avant la première utilisation.
- Ouvrir le couvercle du réservoir à eau et remplir d'eau propre jusqu'au niveau souhaité.
- Mettre le café moulu dans un filtre se trouvant dans le porte filtre.
- Fermer le couvercle du réservoir et allumer l'appareil.
- Le voyant de contrôle s'allume et la machine à café commence à fonctionner.

**ENTRETIEN**

- Nettoyage
  - Toujours retirer la prise avant le nettoyage.
  - Essuyer l'extérieur avec un chiffon humide.
  - Les éléments démontables doivent être nettoyés dans l'eau savonneuse. Rincer-les avant de les fixer à nouveau.
- Détartre
  - Vous devez détartre l'appareil tous les 3-4 mois pour conserver une efficacité élevée.
  - Remplissez pour cela le réservoir à eau avec une eau de vinaigre habituelle et ne mettez aucun café moulu dans le filtre.
- Allumer l'appareil et le voyant de contrôle s'allume.
  - Rincer ensuite la cafetière.

**DONNÉES TECHNIQUES :**

220-240V • 50Hz • 450W

**Mise au rebut dans le respect de l'environnement**

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES CAFETERA****INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

Cuando use aparatos eléctricos, se deben seguir siempre precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

**LEA Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES**

- Antes de conectar el aparato, asegúrese que el voltaje que aparece indicado en el aparato se corresponde con el voltaje principal de su domicilio.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
- No use el aparato sobre o cerca de superficies calientes, anillos calientes o llamas vivas.
- Desenchufe el aparato de la corriente eléctrica antes de limpiarlo; nunca use detergentes abrasivos en el exterior de la cafetera ya que estos pueden provocar que se raye o que se dañe.
- Por motivos de seguridad no recomendamos que los niños usen el aparato.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- Nunca encienda la corriente eléctrica si no hay agua en el depósito de agua.
- No ponga en funcionamiento el aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato no funcione correctamente, se caiga o presente cualquier tipo de daños. Devuelva el aparato al distribuidor donde lo adquirió.
- No lo use en el exterior.
- Nunca llene demasiado el depósito de agua; si se llena demasiado el depósito de agua, es probable que expulse agua hirviendo.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.

ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO  
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES  
SI POR CUALQUIER MOTIVO EL APARATO NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, ROGAMOS LO DEVUELVA AL DISTRIBUIDOR DONDE LO ADQUIRIÓ.

**CÓMO USAR LA CAFETERA**

- Abra los contenedores antes de usarla por primera vez.
- Abra la tapa del depósito de agua y llénela con agua limpia hasta el nivel requerido.
- Coloque los granos de café en el filtro de papel dentro del cono del filtro.
- Cierre la tapa del depósito de agua y encienda la alimentación.
- La luz indicadora se iluminará y la cafetera empezará a funcionar.

**MANTENIMIENTO**

- Limpeza
  - No olvide retirar el enchufe de la toma de corriente de pared antes de limpiar el aparato.
  - Puede limpiar la superficie con un paño húmedo.
  - Los componentes extraíbles deben lavarse en agua caliente jabonosa. Aclárelos antes de colocarlos.
- Descalarla
  - Debe descalar el aparato cada 3-4 meses para mantener su alta eficiencia.
  - Llene el depósito de agua con vinagre normal y no coloque granos de café en el filtro.
- Encienda la alimentación y la luz indicadora se iluminará.
  - Aclare la jarra tras su uso.

**DATOS TÉCNICOS:**

220-240V • 50Hz • 450W

**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для того чтобы избежать возникновения пожара, поражения электрическим током и/или травмирования окружающих во время эксплуатации электрических приборов, необходимо придерживаться основных мер безопасности, включая:

### ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

1. Перед тем как подключить устройство, убедитесь, что указанное на Вашем приборе напряжение совпадает с локальным напряжением.
2. Кабель не должен свешиваться с углов рабочей поверхности стола. Убедитесь, что он не касается какой-либо горячей поверхности.
3. Не эксплуатируйте прибор вблизи от горячих поверхностей, нагревательных элементов или источников открытого огня.
4. Перед чисткой отсоедините прибор от источника питания. Никогда не пользуйтесь абразивными чистящими средствами для чистки корпуса, так как они могут поцарапать или повредить прибор.
5. Из соображений безопасности не позволяйте детям пользоваться прибором.
6. Не опускайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость.
7. Никогда не включайте прибор, если в резервуаре нет воды.
8. Не эксплуатируйте прибор, если поврежден кабель или штекер, когда прибор функционирует неправильно, после падения на землю или после какого-либо другого повреждения. Для проведения необходимого ремонта отнесите прибор в магазин, в котором Вы его приобрели.
9. Не эксплуатируйте прибор вне помещения.
10. Никогда не переполняйте резервуар для воды. Если в резервуаре слишком много воды, то во время кипения она может выплеснуться наружу.
11. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием

продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.

12. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ. ЕСЛИ ПО КАКОЙ-ЛИБО ПРИЧИНЕ ПРИБОР ФУНКЦИОНИРУЕТ НЕПРАВИЛЬНО, ВЕРНИТЕ ЕГО В МАГАЗИН, В КОТОРОМ ВЫ ЕГО ПРИОБРЕЛИ.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕВАРКИ

1. Перед первым применением очистите все резервуары.
2. Откройте крышку резервуара для воды и наполните его чистой водой до необходимого уровня.
3. Засыпьте молотый кофе в бумажный фильтр в фильтровальной воронке.
4. Закройте крышку резервуара и включите прибор.
5. Загорится контрольный индикатор и кофеварка начнет работать.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Чистка
  - Перед чисткой всегда вынимайте сетевой штекер.
  - Вытирайте корпус мягкой тканью.
  - Съёмные элементы необходимо чистить в горячей мыльной воде. Перед тем как снова установить съёмные части, ополосните их водой
2. Удаление извести
  - Для достижения максимальной эффективности, необходимо удалять известь из прибора каждые 3-4 месяца.
  - Для этого наполните резервуар для воды обычным уксусом, не насыпая при этом молотый кофе в фильтр.
3. Включите прибор, и загорится контрольный индикатор.
  - После этого сполосните кофейник

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240В • 50Гц • 450Вт

### Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C

с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

### Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

### СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.



**Экологическая утилизация:** Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.